



# APOSTOL Y CIVILIZADOR

Franqueo concertado  
33 / 22

BOLETIN DE DIVULGACION DEL BEATO FRAY JUNIPERO SERRA  
"EL APOSTOL DE SIERRA GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS"  
Publica: Fraternidad de Franciscanos, O.F.M. Petra (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 56 12 67

Abril, 1991. No 181



Tal como se ve, esta era la fachada de la primera ermita de Bonany, acompañada de una escena humana propia de aquellos tiempos. Así la conocía el P. Junípero Serra cuando predicó su último sermón en Mallorca antes de partir a las misiones de América.

Obsérvese la grieta tan notable del ángulo superior derecho del tejado. Era el indicio del inminente derrumbamiento, tal como nos lo recuerda el R. D. Francisco Torrens en el trabajo de la página 14 de esta misma revista.

Cada año el tercer día de Pascua se celebra la fiesta principal de este Santuario Mariano.

## NORMAS PARA EDUCAR FUTUROS DELINCUENTES

(Jefatura de Policía de Seattle, (Estados Unidos))



1.- Dad al hijo, desde la infancia, todo cuanto desee y le apetezca: de este modo llegará a mayor, convencido de que el mundo entero le debe todo.

2.- Si dice tonterías, reid; así creará que es muy gracioso.

3.- No le deis ninguna formación religiosa: cuando sea mayor de edad, ¡ya escogerá él solo!

4.- No le disgustéis diciéndole: "Esto está mal, no lo hagas más". Podría crearse complejos de culpa, y más tarde, cuando por ejemplo, sea arrestado por robar, estará convencido de que la sociedad es quien le persigue.

5.- Recoged todo lo que él tira por los suelos: así se convencerá de que todos los demás están a su servicio.

6.- Dejadle leer todo: novelas, revistas, cine, tele, vídeos... él solito ¡sabrà separar la paja del grano?

7.- Discutid siempre delante de él: cuando vuestra familia esté destrozada, él no se dará por enterado.

8.- Dejádele todo el dinero que quiera para satisfacer sus caprichos, de modo que no sospeche que para poder disponer de él se deba trabajar.

9.- Que todos sus deseos estén satisfechos: comer, beber, divertirse, confort... ¡De otro modo resultará un frustrado!

10.- Dadle siempre la razón, no le contradigáis: los profesores, la gente, la ley, siempre desean mal a aquél pobre muchacho...

11.- Cuando haya llegado a ser un desastre, proclamad que nunca habéis podido hacer nada por él.

12.- Ten presente que si no actúas ahora con "mano de hierro en guante de terciopelo", tu hijo te lo echará en cara cuando sea mayor.

13.- No exijas a tu hijo lo que tu no has sido capaz de darle con el ejemplo de tu vida: honradez, trabajo, generosidad. De lo contrario serás un hipócrita.

### APOSTOL Y CIVILIZADOR

#### PUBLICA:

Fraternidad de Franciscanos, O.F.M.  
PETRA (Mallorca) ESPAÑA  
Tel. (971) 56 12 67  
Depósito Legal: P.M. 178-1974  
Impreso en los talleres  
de Apóstol y Civilizador

#### DIRECTOR:

Fr. Salustiano Vicedo, ofm.

#### COLABORADORES

Msr. Francis J. Weber.  
Bartolomé Font Obrador.  
Miguel Llinás.  
Mariano Vila Cervantes.  
Adalberto Rodríguez Martín y Petrus.  
Rafael Nicolau Riutort.  
Antonio Vives Coll.  
Jaime Ribot.  
Isabel Salvá.  
Concepció Bauzá.  
Llorenç Riera.

#### FOTOGRAFIA:

Reportajes Font.  
Fr. Salustiano Vicedo.

#### ILUSTRACIONES:

Dino y Tina.

#### TRADUCCIONES DEL INGLÉS:

Fr. Enrique Oltra Perales.  
Nuria Llansó.



Si un hijo indisciplinado y consentido lleva una vida de perdición, mientras su padre lo consiente, ¿no es culpable en su blandura la tolerancia del padre?

Los padres que se han preocupado de educar a sus hijos, que no se preocupen demasiado el que el hijo haga caso omiso de vuestros consejos y correcciones y hasta de su severidad. Vosotros hacéd vuestra parte; Dios le pedirá a él la suya.

S. Agustín, 354-430

# FRAY JUNIPERO SERRA EN SU TIERRA Y EN SUS MISIONES

Por Bartolomé Font Obrador

**SAN DIEGO  
PIDE A ROMA LA  
CAUSA MARTIRIAL  
DEL P. JAUME**  
El júbilo de Sant Joan  
ante la noticia

Pocas noticias de tan hondo significado histórico y religioso para Mallorca y California como la recibida en carta con fecha del 22 de febrero último me escribe desde Roma el Padre Juan Folguera, Postulador General de la Orden Franciscana Menor. El texto que más interesa de la referida misiva dice así: *Apreciado y recordado Sr. Font Obrador: Termina de llegarme una carta de San Diego, cuya fotocopia adjunto, en la esperanza que le gustará la idea. Parte de California y es mucho mejor.*

No por escueta, menos importante por su oportunidad, cuya petición oficial por parte del Obispado de San Diego a Roma se concreta en la exploración de la causa y en caso positivo, comunicar oficialmente su inicio durante la inminente celebración del Capítulo General de la Orden Franciscana Menor en la Universidad de San Diego, propiedad del Obispado, desde el próximo 30 de mayo hasta el 2 de julio. El tenor de la comunicación, cuyo faccímil reproducimos aquí, es el que a continuación doy traducido: *Febrero 13, 1991. Postulador General Reverendo P. Juan Folguera. Vía Sta. María Mediatrice 25. Roma, Italia.*

*Apreciado Padre Folguera: Hay interés en la Diócesis, particularmente en la misión de*



REPRESENTACION DEL MARTIRIO DEL P. LUIS JAUME

*San Diego de Alcalá, para conocer las posibilidades de canonización del Padre Luis Jaime, primer mártir de San Diego. Estamos pidiendo que considere la posibilidad de iniciar el proceso de beatificación del Padre Luis Jaime. Los Padres Franciscanos tendrán el encuentro de su capítulo General aquí en la ciudad de San Diego, lo que será oportuna ocasión para anunciarlo. Nosotros, desde luego, cooperaremos en este esfuerzo, en todo lo posible.*

*Sinceramente en Cristo.*

*Rodrigo Valdivia*

*Asesor del Obispado.*

La todavía reciente visita a nuestra Isla de Monseñor Leo T.

Maher, Obispo dimisionario de San Diego, ahora enfermo en un hospital, y Monseñor I. Brent Eagen, su Vicario General, con el escogido grupo de Caballeros de Colón, permitió conocer la Villa de Sant Joan que guarda la casa natal del célebre misionero, la calle bautizada con su nombre y la tradición de su glorioso martirio que se ha transmitido de generación en generación. Monseñor Brent Eagen declaró a la prensa palmesana que California necesitaba santos. La convocatoria del Capítulo General fue decisiva para solicitar la apertura de la causa martirial que ahora acaba de producirse.

La Consellería de Cultura del



Govern Balear ha patrocinado y la Tercera Edad de Sant Joan acaba de organizar unos actos, con sendas conferencias a mi cargo, sobre Fray Luís Jaume, impartidas en su local social de la Plaza de la Constitución, habiendo tomado el acuerdo de dedicar el nuevo edificio al glorioso franciscano. Las conferencias tuvieron lugar el pasado viernes 15 y jueves 21 de marzo último, solemnizándose en esta última fecha la Diada Mayor que culminó con espléndido refrigerio de chocolate y ensaimadas. Asistieron las autoridades cívicas y religiosas, con el alcalde y Rector.

Recordaron las más fidedignas fuentes históricas desde la carta del P. Vicente Fuster, pasando por Fray Francisco Palou hasta el P. Pedro Font, cuyos misioneros contemporáneos dieron extensa referencia del asalto de la Misión de San Diego, el sucesivo incendio y el colofón de la muerte de Fray Luís Jaume. La vida de éste no abunda en sucesos, conociendo una larga carta escrita en 1772 al Guardián Verger de San Fernando, publicada por el benemérito, P. Maynard J. Geiger. Desapareció el primer Libro de Bautismos, que se quemó con el siniestro. Allí aparecían varios centenares de partidas de bautizados, hechos cristianos por el ínclito misionero de Sant Joan desde el año 1771 hasta 1775, tanto en el primer establecimiento del Cosoy como en el nuevo de Nipaguay. El amar a Dios, hijos míos! de Fray Luís enarbolando el signo redentor de la Cruz, fue su defensa del gran ideal cristiano, pidiendo respeto y obediencia hacia el Creador.

Todavía resuena su eco en todo el Valle donde se asienta la Misión y lo pregonan sus venerables restos inhumados en el Presbiterio y la Cruz con una lápida de bronce, a mano derecha de su hastial. Geiger dejó escrito que la sangre de Mallor-

ca enrojeció la tierra de California. Las estrofas del himno al Venerable Luís Jaume, debidas a Josep Rosselló, lo cantan eufemísticamente:

*Les palmes de l'Empiri  
Fan una llum radiant;  
oh palmes de martiri  
quí haveu tan dolç encant!*

El P. Rafael Ginard, Hijo Predilecto de Sant Joan tiene una hermosa biografía publicada en Documenta, en febrero de 1942 en la que glosa la grandeza y la gloria del P. Jaume: *Si en ell trobam grandesa, és la grandesa de la humilitat. La seva glòria única, però indestructible, és la victòria del martiri.*

Hijo del fundo de Son Baró, sobre el altonazo desde el cual se otea la bucólica Petra en cuyo Convento de San Bernardino adquirió su formación, adornóse de las luces del intelecto, revelándose como maestro filósofo. Marchó hecho ya misionero apostólico de su Convento de Jesús extra-muros de Palma y su presencia era de buen valer, algo delgado y moreno.

Su pueblo lo ensalza y le cantan muchos paisanos en glosas populares, como Na Bàrbara Matas:

*Portau-lo, àngels de Déu,  
al costat de l'Etern Pare;  
ell que sense ombra de tara,  
Sant ho sigui en temps molt breu.*

## EL OBISPO DE MONTERREY PROPAGA LA ORACION DEL BEATO JUNIPERO SERRA



EL OBISPO SHUBSDA CON EL PAPA EN CARMEL

He recibido noticias de interés juniperiano procedentes de California. Mi querido y admirado Obispo de Monterrey, Monseñor Thaddeus Shubsda habiéndome comunicado una grave dolencia que padece desde agosto del año pasado, obligándole a desplazarse ahora una vez a la semana a un hospital de la ciudad de Los Angeles, acusa reci-

bo de unas estampas con la Oración Colectiva de la Misa, aprobada por la Sagrada congregación del Culto Divino del 29 de julio de 1987, editadas por la Tercera Orden Regular de San Francisco en Mallorca que se hicieron en castellano y en inglés. En el reverso de la imagen del artista Sancho de la Jordana, cuyo óleo de la Iglesia

de Sant Josep del Terme promovió Mn. Jordi Font de Petra, figura la susodicha plegaria, que dice así:

*Oh Dios, por tu inefable misericordia, has querido agregar a tu Iglesia a muchos pueblos de América, por medio del Beato Junípero Serra; concédenos, por su intercesión, que nuestros corazones estén unidos a ti en la caridad de tal manera que podamos llevar ante los hombres, siempre y en todas las partes, la imagen de tu Hijo Unigénito, Nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, y es Dios, por los siglos de los siglos. Ave María y Gloria.*

El promotor de la edición de medio millón de estas estampas para extender aún mucho más, si cabe, la devoción a nuestro ínclito misionero y apóstol, fue Fray Antonio Rafal, de la Comunidad del Convento de San Francisco de Palma, que las mandó a Iglesias, conventos, párrocos, superiores, clero secular y regular, sin olvidar las religiosas de clausura, no sólo de Mallorca y la Península, sino también de América, agotándose las de texto castellano.

El Obispo Shubsda que tanto ha hecho por la aceleración y el triunfo de la Causa Pro Beatificación de Fray Junípero Serra, quedó gratamente sorprendido de la estampa que él mismo propaga entre la feligresía hispana de su histórica diócesis manifestándomelo con estas palabras:

*Me impresionaron las dos estampas que Vd. me mandó del Beato Junípero Serra. Si tiene más, por favor me las envíe. Me gustaría distribuirlas entre algunos de lengua hispana de esta diócesis.*

Ya hemos cumplido satisfaciendo el deseo del entrañable prelado, cuya dolencia tanto preocupa. El mismo me lo dice en estos terminos: *Yo estoy en las manos de Dios.* Unámonos a él en nuestras oraciones, po-



Beato Junípero Serra

niendo como intercesor al Beato Junípero Serra, a quien tanto veneró.



## BEAT JUNIPER

A l'amic Bartomeu Font Obrador, historiador i gran coneixedor de la gesta californiana del Beat Juníper.

El llinatge és mallorquí;  
sou un fill de nostra terra;  
Petra fou que us oferí,  
com primer obsequi, una Serra.

I Miquel fou el bell nom  
que el bateig us imposava;  
i és molt bo de saber com  
aquell nom es canviava.

Convent de Sant Bernadí,  
franciscana escolania,  
on deguéreu vós sentir  
la petita lletania

dels primers sants seguidors  
de Francesc, on s'hi trobava  
un que, entre els bons i millors,  
Juníper s'anomenava.

Aquest nom us agradà  
i fou el nom que escollíreu  
quan de fraret franciscà  
l'humil hàbit us vestíreu.

Potser ja hauríeu llegit  
de Fra Juníper la vida  
i us hauria el cor ferit  
de sant Francesc la sortida:

"De Junípers com aquest  
tot un bosc com en voldria!"  
Mes vós sabéreu molt prest  
que un indret més ample hi havia

on saciar vostre zel  
semblant llavor cristiana...  
Digues tu si hi posà arrel,  
terra californiana!

I fundàreu Missions  
de bells noms, que encara duren;  
quins sants i devocions  
estimàveu, asseguren.

I anàveu coixeu-coixeu,  
camina que te camina,  
sense plànyer vostre peu  
ferm, de fe amb la medicina...

Més vengué a assecar la mort  
del gran Juníper les fulles;  
tenint tu, Carmel, la sort  
d'enriquir-te amb les despulles...

Juníper, el món arreu  
sap vostra obra gegantina;  
sempre el gran heroi sereu  
de la terra mallorquina!

I de vostra santedat  
ja en tenim la prova clara:  
"Pare Serra" ha caducat;  
BEAT JUNIPER sou ara!

P. Miquel Colom.  
18 d'agost de 1990.  
(Del llibre Darrera voluntat,  
Mallorca 1990)

# TRAS LOS PASOS DE UNA GRAN CARAVANA

DIARIO  
a  
MONTERREY por  
el RIO COLORADO  
del  
PADRE Fr. PEDRO FONT  
1777

(Continuación)



*Día 29, Miércoles*

Dije misa en la ramada, que era de unas cuatro varas de ancho, y como ocho de largo, en la cual formamos un altar con el lienzo de la Virgen, que llevaba el P. Garcés. Como el río Colorado es tan caudaloso y anda tan desparramado por esas llanuras, así como no hallamos la isla de la Trinidad, así tampoco había ya el vado por donde pasó la Expedición la vez primera, diciendo los Indios que el vado del Colorado estaba muy hondo: porque como estos dos ríos Colorado y Gila crecen cada año con tanto exceso, y corren por esas tierras llanas y flojas tan sin freno, parece que mudan algo de caja, forman barrancas, y se desgajan en brazos, según la fuerza del agua carga más o menos en una parte o en otra. Lo que se ve es, que en su mayor creciente coge el Gila solo más de una legua, y se infiere lo que cogerá el Colorado pues es mucho mayor. Con esto se intentó pasar el río en balsas; pero considerando el Sr. Comandante, que era obra muy larga y costosa vadear con balsas tanto tren, se fue con unos soldados a registrar el río, y con algun trabajo, se halló vado al río Colorado más arriba del antiguo, y del parage en donde estábamos; y habiéndose hallado, se abrió camino por la tarde en el bosque, y alameda de sus vegas, para vadearlo el día siguiente. Hoy acudió mucha gente de ambos sexos, muy alegres todos por nuestra venida, visitando a los Españoles de rancho en rancho, y con una afabilidad y curiosidad tan desmedida en querer verlo y registrarlo todo, que hasta se hacían impertinentes y pesados. Vino también un Jalchedun a vernos, y se volvió con

recado que diese a su gente de nuestra venida, y de la confirmación de las paces. Se dijo que a la tarde el Sr. Comandante regalaría a los concurrentes algún abalorio, pero no se ejecutó, reservándolo para después de pasar el río.

*Día 30, Jueves  
Jornada 40.*

Dije misa, la que oyó el Gobernador Carlos, y otros Indios, y después hizo un razonamiento en que decía estaba su corazón muy contento por las paces hechas, y por ver que quedábamos nosotros entre esta gente Yuma con tanto gusto y satisfacción; y él, y el Alcalde quedaron encargados de mandar pasar hasta Tubac unas cartas, que le entregó el P. Garcés. Después de misa se fue para su tierra el dicho Gobernador de los Cocomarcipos Carlos, que vino con nosotros a confirmar las paces con los Yumas, y se volvió muy contento; y nosotros nos fuimos para el río siguiendo un camino, que con admiración de Palma, y los demás Yumas, abrieron la tarde antecedente los Arrieros por el bosque, que es muy espeso un gran pedazo antes de llegar al río. Salimos de la Playa del Río Colorado a las nueve de la mañana, y a la una de la tarde acabó de vadear el río toda la Expedición, Gente, y Recuas, sin especial desgracia, y lo vadeamos dividido en tres brazos, y un desecho pequeño; nos quedamos en la Orilla del río Colorado, habiendo caminado como una legua corta al norte. Lo ancho de este río en donde lo vadeamos regulé que será de unas trescientas a cuatrocientas varas: y esto es en este tiempo, que es cuando está más

bajo; que en creciendo, es de leguas su extensión y anchor en esa tierra tan llana. Fue fortuna el hallar al río aquí dividido en brazos, con que se facilitó el tránsito, que de otro modo hubiera sido difícil: el primer brazo estuvo ancho y hondo; el segundo no tan hondo, y más recogido; y el tercer brazo también hondo, y mucho más ancho que el primero. Pasó toda la gente sin desgracia, aunque la pudo haber habido, porque en saliendo del vado buscado nadaban las bestias; y uno se tiró por otra parte, como que no tenía miedo al río, y luego se sumió de modo que el agua se le llevó una fresada, y unas coritas, y ya se le escapaba de la mano una criaturita que traía por delante; pero quiso la Virgen que saliesemos al otro lado sin más perjuicio que mojarnos algo, porque el agua daba a los caballos cerca del lomo aunque fuesen altos, como lo era el mío, y con todo me mojé hasta la rodilla. Luego pasaron las requas cuarteando, o atravesando un tercio en cada mula, y con esto salió todo el ganado, caballería, y cargas con felicidad, de las cuales sólo se mojó la mía, en que traía los santos óleos, y ornamentos, porque como se hacía tan poco caso de mí, y de lo que yo decía, aunque encargué a los arrieros tuviesen cuidado de que no se mojase, y supliqué lo mismo al Sr. Comandante, quizás por eso mismo fue la carga en que se puso menos cuidado. Al P. Garcés lo pasaron tres Yumas en hombros dos en la cabeza y uno en los pies, tirado a la larga boca arriba como muerto: yo pasé a caballo y como iba enfermo, y con la cabeza desvanecida, me acompañaban tres criados desnudos, uno por delante guiando al caballo, y uno en cada lado teniéndome para que no me cayese. Como el tren era crecido, gastamos como tres horas en vadear el río, y para que se secase lo mojado nos quedamos en su misma orilla. De lo que dije del vado del río Colorado se puede inferir cuan monstruoso es cuando crece; pues si ahora que es el tiempo en que va más bajo, y que lo pasamos antes de juntarse con el río Gila, y que lo vadeamos dividido en tres brazos, sin otro brazo que nos quede aun por pasar, con dificultad se le encontró vado sin que naden las bestias; cuan formidable será más abajo junto con el Gila, y cuando esté crecido? A la tarde fue el Sr. Comandante con el P. Garcés, y el P. Tomás a la casa de Palma, y a ver en donde se formaría una ramada o jocal para habitación de dichos dos Padres, que vinieron para quedarse en





*POR EL PESADO CAMINAR DE LAS RESES CON FRECUENCIA SE QUEDABAN RETRASADAS DE LA CARAVANA, POR LO QUE LA MARCHA SE HACIA LENTA.*

este río Colorado, y cathequizar a los Yumas, y explorar la voluntad de otras naciones &c.

*Día 1 de Diciembre, Viernes*

Nos detuvimos con el motivo de fabricar un jacal en la ranchería del Capitán Palma, para habitación de los Padres Garcés, y Eixarch, que se habían de quedar en este río, a la cual fue con los Padres el Sr. Comandante, y volvió al ponerse el sol y trabajaron en la fábrica los Arrieros todo el día: distaba del parage la ranchería cosa de una legua. Tuvimos hoy un día muy pesado, porque desde que amaneció se levantó un viento noroeste tan recio que apenas podíamos mantener las tiendas en pie, y levantaba continuamente la tierra que pisábamos, que como era arena muy delgada, sucia, y pegajosa con el polvo sutil de las lamas secas que deja el río, no nos dejaba resollar, ni mirar, ensuciándose con ella la ropa, y todo, y duró este trabajo hasta ponerse el sol. A la tarde vinieron á vernos unos Jalchedunes de paz. Dijo el Sr. Comandante, que en la casa de Palma regalaría a los indios con cuentas y tabaco, si se juntaban; pero como éstos viven tan desparramados, le pareció que se habían juntado pocos, por lo que suspendió el regalarlos. Se vistió el Capitán Palma con el vestido, que se le entregó de parte del Exmo. Sr. Virrey, que era una camisa, unos calzones y chupa de ante amarillo con algún adorno, un capote o cabricle de paño azul

galoneado, y una montera de terciopelo negro adornada con piedras falsas, y una garzota a modo de Palma. Este Capitán se llama Palma por la amistad que tiempos pasados tuvo con un mayordomo de la misión de Caborca, que que se llamaba Palma, y de quien le tomó el nombre: y se llama Salvador por haberle puesto este nombre el Indio Sebastián Tarabal cuando salió de California a esta sonora, y estuvo detenido en casa de dicho Capitán unos días. El Sr. Comandante traía de parte de Sr. Virrey el vestido, y a la noche se lo dio y se lo hizo poner allá en su tienda a solas, sin concurrir nosotros, ni hacérselo saber; porque es tan amigo de apropiarse a sí todas sus acciones, y de grangearse estimaciones, que no quiere que otro tenga parte en ellas, ni admite en su compañía quien pueda en algún modo llamar las atenciones de las gentes, que todas las apetece para sí. Por eso aunque era más regular el que el regalo de abalorios y tabaco que traía para los Gentiles en nombre de su Magestad fuese repartido a los Indios por mano de los tres Padres, que íbamos en la expedición para grangear sus ánimos, pues al fin los religiosos han de ser sus ministros, y los indios se inclinan, y reconocen a quien les da; con todo siempre el Señor Comandante hizo esos repartimientos por su mano, y nunca quiso que los hiciéramos nosotros, ni jamás en todo el camino me dio siquiera un hilo de cuentas para poder regalar a algún in-

dio si se me antojaban, excepto cuando estuvimos de vuelta en la Misión de San Luis, en donde me dió unos cuantos hilos porque se los pedí. Propuse al Señor Comandante que era muy conveniente observar este parage; pero como él no quería que las observaciones fuesen en mi nombre, ni que se dijese que yo las hacía, asistía a todas las que hice hasta aquí como si él las hiciese, que aun por eso no me quiso entregar el cuadrante astronómico, que me envió el Sr. Virrey, ni cosa alguna para poder cumplir con mi encargo: y como hoy no podía asistir a la observación por estar ocupado con la fábrica de jacal, me respondió que otro día se observaría en el Puerto de la Concepción, y así no pude observar como deseaba. Desde que pasó por mi Misión de San Joseph de Pimas se empeñó en que llevase el instrumento músico, persuámiendome a que era muy conveniente el Psaltario para atraer a los Indios, y más a los Yumas, que son muy festivos; y aunque yo me resistí bastante porque me exponía a perderlo en un viaje tan largo, con todo hube de condescender a sus intancias: y después que lo ha venido cargando con bastante detrimento, ni me ha hablado más de él, ni me ha insinuado el que lo toque, ni gusta de oírlo, ni de que se junten las gentes a mi tienda, cargando esta broma sin haber servido para los Yumas, ni para nadie. Quería el Señor Comandante acabar el jacal en un día, pero no pudo ser: y a la noche después de cenar le pregunté si nos íbamos al día siguiente, como había dicho por la mañana, y me respondió que no. Entonces le dije, que pues nos habíamos de detener, le suplicaba mandase mudar el Real en donde se hacía el jacal, para librarnos de la incomodidad que padecemos hoy en el paraje con tanta tierra y viento, que fue tal que ni se podía guisar; pero no quiso condescender con mi súplica; aunque al cabo, esto que yo le pedía para mañana, después sin pedírselo lo ejecutó al otro día, causándonos con esto un día más de mortificación. Preguntéle de que modo dejaba a los Padres Garcés y Eixarch en aquel río, pues los dejaba entre los gentiles sin ninguna escolta, y le hice otras preguntas del modo como quedaban allí estos dos Padres porque deseaba saberlo: de lo que se sintió mucho, y me respondió, que a que venían aquellos exámenes? que él no debía darme razón de lo que determinaba: que hacía más de lo que debía, pues les fabricaba el jacal, aque no estaba obligado ni tenía tal orden: que a

él no se lo había encargado que cuidase del modo como habían de quedar allí los dos Padres, pues ellos voluntariamente habían querido ir sin que el Señor Virrey lo mandase, y así que supuesto ellos se habían animado a ir de ese modo, ellos sabrían como quedaban. Esto dijo fundado, en que habiendo determinado el Señor Virrey que fuese al río Colorado el P. Garcés, como consta de su Decreto dado en México a 28 de Noviembre de 1774, este representó algunas dificultades; por lo que el Señor Virrey respondió que si el P. Garcés no quería ir, y reconocía muy difícil su quedada en el río Colorado, no le obligaba a ello: pero bien manifestó Su Excia. que deseaba que el Padre fuese como lo significó en la carta que escribió de 20 de Marzo de 1776, con la cual le remitió copia de la carta del P. Fr. Silvestre Velez de Escalante, escrita desde el Nuevo México, por si al P. Garcés le servían de algo para sus viajes y reconocimientos las noticias que este Padre daba. Por fin dijo el Sr. Comandante que quedarían con los dos Padres los tres intérpretes, dos arrieros, y sus dos criados. Los tres intérpretes eran tres indios tan inútiles que para nada servían, ni aun para intérpretes, pues eran muy malos castellanos. Los dos Arrieros eran el uno el Indio Sebastián Tarabal, que es el que sirvió y acompañó al P. Garcés en sus viajes, como dice en su Diario; y el otro era un mozo, que venía arrimado con un Soldado, y se quedó por no tener bestia ni modo con que proseguir, el cual aunque sirvió bien al P. Tomás, y fue el único que le servía de algo, no se le pagó su servicio y trabajó, ni se le dió nada, porque dijo el Sr. Comandante que no venía de su cuenta, ni tenía tal obligación. Los dos criados eran un mozo inútil, que se ofreció voluntariamente a acompañar al P. Garcés al cual no se le dió cosa alguna, y desde el río Colorado se volvió para la Sonora; y el otro era un muchacho pequeño que trajo voluntariamente el P. Tomás con sus caballos para que le sirviesen de paje. Todo esto apunto, para que no se ignore lo que suele suceder en semejantes Expediciones con los Señores Comandantes, y sirva de luz para asegurar en los principios lo que debe ser, sin fiarse de ofrecimientos y buenas palabras, como le sucedió al P. Garcés, que por haberse fiado de las ofertas generales, que el Sr. Comandante le hizo, después experimentó, que en lo particular no se las cumplía: porque como estos



Señores, que gobiernan en semejantes caminatas, y aun los que mandan en estas tierras remotas, no tienen sobre si quien los contenga, son tan absolutos en sus cosas, que es menester mucha paciencia con ellos, y aún por buenos que sean, suelen dar bastante que sufrir; y al fin de un modo o de otro siempre suele tener cabida aquella deprecación que como tan experimentado acostumbraba hacer nuestro Vble. P. Fr. Antonio Margil de Jesús: *A militibus: libera nos Domine*. Bien que no hay reglas sin excepción.

#### Día 2, Sábado.

Se prosiguió en la obra del jacal, por lo cual nos detuvimos, y fue a ella el Theniente con los Arrieros. Sobre mediodía me dió la terciana, y fue la última. A la tarde se juntaron como trescientos Indios de ambos sexos, y se les repartió por mano del Sr. Comandante tabaco y abalorio. Hoy estuvo el día bien pesado con el viento y tierra que levantaba, pero no tanto como ayer. El P. Garcés fue a la fábrica del jacal, y cuando volvió, él y el P. Tomás me hablaron sobre las cortas provisiones que se disponía dejarles, y yo les aconsejé que hablasen claro, y sin recelo en orden a lo que convenia.

#### Día 3, Domingo. Jornada 41

Determinó el Sr. Comandante hacer lo que yo le pedí el día 1, pero no por respecto de mi petición, ni movido de mi suplica. Dijo misa el P. Tomás, y los demás la oímos: y después de misa salimos de la Orilla del Río Colorado a las diez y media de la mañana, y a medio día llegamos a la *Ranchería del Capitán Palma*, habiendo caminado cosa de una legua con rumbo al oeste quarta al sudoeste. Se empleó lo restante del día en acabar el jacal, el cual aunque no se acabó, quedó en buen estado: y también los Padres quedaron suficientemente contentos con lo que se les dejó para los dos y los siete que quedaban con ellos, que fue: Un tercio de tabaco, dos cajones de abalorio, una arroba de chocolate, una arroba de azucar, una arroba de

manteca, cinco reses, tres tercios de carne seca, una carga de frijol, una carga de harina remolida, un poco de harina floreada, un almud de garbanzo, un cajón de biscocho, tres jamones, seis quesos, una sarten, un comal, una hacha, doce panes de jabón, doce velas de cera y una botija de vino, que no se pudo decir misa con él por tan malo que ni parecía vino en color y gusto, y hubieron de recurrir por él a Caborca: algo fue, pero no mucho respecto a nueve bocas que eran, y al tiempo que se habían de detener para que les durase la provisión, que era hasta nuestra vuelta. A la noche llamé al Capitán Palma, y al Capitán Pablo, que entendí era algo pariente suyo, a mi tienda, y por medio del intérprete les hice un razonamiento exhortándolos al cuidado y estimación que habían de hacer de los Padres que allí quedaban, y que si se portaban bien con ellos cuando yo volviese iría al rey a darle la razón de todo para que los estimase, y entonces de una vez vendríamos los Españoles a vivir con ellos: a todo lo cual respondieron que podía ir descuidado, que una vez que Palma tenía el baston, y ahora el vestido que le dieron, que se hacía cargo que quedaba en lugar del Capitán Dn. Juan, y que cuidaría de los Padres como yo mismo, y que castigaría los desórdenes si alguno quisiese hacer mal &c.: y el Capitán Pablo añadió, que si alguno intentaba hacerles daño, o hurtar algo, los mataría, a lo que le respondí que eso de matar no lo quería yo, ni Dios, porque no estaba bueno, que si alguno hacía alguna cosa mala lo amarrase y le diese unos azotes y esto le cuadró tanto, que tirándose a la larga contra el suelo, y extendiendo brazos y piernas, dijo muy expresivo: *Ajot, ajot* que quiere decir: *Bueno, bueno*. Estando yo en esta plática, el Sr. Comandante envió a llamar al Capitán Palma, sin más fin que sacármelo de la tienda, porque no le cuadraba que nadie se metiese en platicar con los Indios, y más los Capitanes, y en darles instrucciones; y después para entretenerlos dispuso que a la luz de la lumbre bailaran los Indios un rato delante de su tienda con que no tuvo lugar de hablarles más.

(Continuará)







## UN DIA GRANDE PARA UN PROFESO MENOR

El 21 de diciembre de 1731 llegaba el docto Obispo benedictino, Fray Pañellas y Escardó a Santa Margalida y allí estuvo hasta el 29. No escatimó esfuerzos para adelantar el Proceso de Beatificación de la Beata y hasta puso la primera piedra de la actual Iglesia Conventual de Santa Magdalena, relicario del cuerpo incorrupto de la sin par Catalina, por gracia del Cardenal Despuig. Viene una síntesis demográfica y social de la villa de Santa Margalida y extensa relación de su Iglesia, sin faltar un casi interminable inventario del Rector Doctor Miguel Suñer, fallecido en 1742; un plano inédito original de Jeroni Berard del siglo XVIII completa la documentación.

Aquel día de feria sexta, viernes y témporas de la Dominica de Adviento, se arrodilló después de subir las gradas del altar ante el Pastor, un pequeño fraile profeso de la Orden Menor de San Francisco, que el 15 de septiembre anterior había cambiado sus onomásticos de pila, Miquel Josep, por el sólo de Junípero recordando al humilde compañero del Patriarca de Asís. Tenía 18 años y 27 días y había estudiado un curso filosófico con Fray Juan Pol, siendo todavía seglar i otro de la misma disciplina con Fray Bernardino Castelló ya como noviciado y profeso, empezoando éste en septiembre del año 1731.

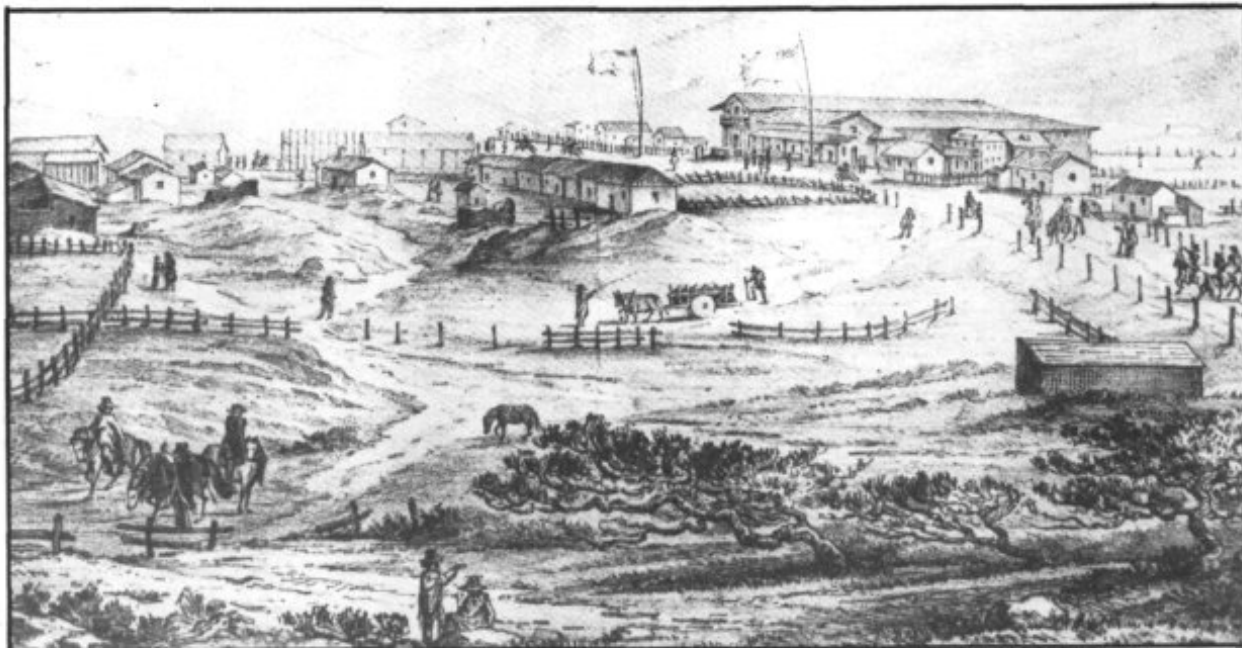


El Obispo revestido de sus atributos procedió a su primera Tonsura, cortándole el pelo en la coronita de la cabeza y confiriéndole con aquella acción el primer grado sacerdotal, como también las cuatro Ordenes Menores: Ostiario, Lector, Exorcista y Acólito. Sus compañeros eran 20 miembros del clero regular: Fray Miguel Riera, de la Orden de San Cayetano, Fray José y Próspero Mulet y Fray Facundo Fe, de la de San Agustín, Fray Antonio Serra, Fray Antonio Verderra, Fray Antonio Puigrós, Fray Luis Vives, Fray Antonio Canet, Fray Pedro Antonio Maura, Fray Sebastián Verger, Fray Antonio Pascual, Fray Juan Alzina y Fray Bernardo Pou de la de San Francisco y Fray Mateo Coll, Fray Rafael Sitjar, Fray Antonio Cànaves, Fray José y Fray Antonio Pons, de la de la Virgen de la Merced. Hubo dos días seguidos de ordenaciones, según el Libro de Matrícula de Ordenes de 1730 a 1743 del Archivo Diocesano. Las hermanitas de "Fra Dalmau", Joana Maria de 15 años y Martina Maria de 10 acompañadas de sus padres, familiares y amigos de la vecina Petra, todos ellos desplazados expresamente para asistir a tan histórico acontecimiento familiar y hogareño, no debieron perderse nada. Miquel Forteza poeta de profundo sentimiento cristiano en su "Retorn de Fra Juníper" sueña en el despertar a la vida del inmortal misionero y apóstol y le invita a retornar aquí, a sus lares, haciéndolo así:

Ja som al poble! Entrau, que  
encara oberta  
està la vella església a on pregava,  
Agenollats, damunt la vostra testa  
l' Esperit Sant davalla.

¡Cuán emocionante resulta volver a conocer y vivir el pasado, con sus fuentes más prístinas que son los documentos históricos de nuestros archivos, hoy casi completamente olvidados!

A. Tomàs



AL TENER QUE ABANDONAR LA MISION LOS FRANCISCANOS, CASI TODOS LOS INDIOS SE MARCHARON Y LA MISION PERDIO SU INFLUENCIA. LOS POBLADORES LA CONVIRTIERON EN LUGAR DE DIVERSIONES: CARRERAS DE CABALLO, PELEAS DE TOROS, OSOS, ETC.

## INTERROGATORIO

### Preguntas y Respuestas sobre la vida y costumbres de los Indígenas de América

Fr. Salustiano Vicedo, o.f.m.

17.- *Cuántas comidas hacen al día, y de qué clase de manjares, y el costo que puedan tener por persona.*

Por lo común comen cuando tienen gana y de sus semillas que son las que naturalmente da el campo, las tuestan y muelen en un mortero, y comen a cualesquiera hora del día y de la noche que se despiertan. La Misión da tres veces al día, mañana mediodía y la noche, habas, chícharo, trigo, cebada, maíz y carne los sábados, todo según sus posibilidades. No me atrevo a determinar cuanto valdrá la comida por Individuo, porque ellos, se ayudan con sus semillas, pesca y caza, que no tiene precio determinado en la tierra; siempre tiene poco precio porque su trabajo es poco.

18.- *Qué clase de bebidas fermentadas usan, y si les son útiles y nocivas, con explicación de sus composiciones y especies que entran en ellas.*

No las conocen, y sus antepasados y ellos no han usado ni usan más bebida que la agua natural.

19.- *Si en su Gentilidad adoraban en muchas partes el Sol y la Luna, se expresará si de esto les ha quedado alguna memoria, resabio o inclinación.*

No sabemos tengan adoración formal de alguna cosa.

20.- *Si aun conservan algunas costumbres de sus primitivos Padres, y si tienen alguna noticia o tradición de la parte o rumbo de donde estos vinieron a Poblar.*

Somos de parecer, que ellos y sus antepasados se han contentado con saber lo preciso para buscar la comida; con el arco y la flecha para defenderse de sus enemigos y cazar, y la red para pescar. No saben de donde han venido, ni si había más gente en el mundo que las Rancherías de sus cercanías.

21.- *Si son fieles en sus tratos o cumplen su palabra, o promesas; si son inclinados a la mentira, y sobre esto tienen algunas opiniones erroneas y cuales sean.*

Poco tienen en que tratar, y sus tratos son muy sencillos; por lo común una semilla por otra, o por unos pocos de abalorios, y esto con facilidad se cumple: sus promesas por lo comun son de presente y si para algún tiempo tal vez se les olvidará. En cuanto a la mentira hacen como los muchachos, que tiran a quedar bien en el acto presente: no tienen opinión errónea en esto sino como los muchachos que se excusan no mirando adelante si los cojerán en mentira o no.

22.- *Qué vicios son los más dominantes entre uno y otro sexo.*

La intemperancia; y si han muerto a alguno de sus Parientes, aunque pase algún tiempo si pueden se desquitan.

23.- *Si son fáciles a prestar unos a otros dinero, semillas u otros efectos, y bajo de que pactos y condiciones lo ejecutan; describiendo sus clases diversas de contratos que tengan, como igualmente sus nombres.*

No tienen dinero, no han usado ni conocen el buceo; en lo demás no tienen mucha dificultad en prestar sus semillas, y si es a sus Parientes se las dan de balde; tienen muy poco o nada en que contractar, y por consiguiente son muy sencillos sus tratos.

26.- *Qué especie de contratos celebran para sus sementeras, bien en tierras propias o arrendadas así entre sí mismos como entre Españoles, y Castas que los habiliten, individualizando lo que paguen por las tierras, por la Semilla, por el Arado, con su yunta, y por el dinero que se les suministre y adelante en varias épocas y si en algunas partes se les habilita con género y frutos, y a que precios?*

Los Gentiles no siembran, son como las aves del Campo que no aran, ni tienen trajes. Los Neófitos en la Misión siembran cuando los Padres Misioneros lo determinan, de comunidad como hijos de familia en tierras propias de la Misión; el que estén listos los arados y yuntas, y todo lo necesario, corre por cuenta de los Padres, y es menester irlos aficionando a esto para que ellos para mantenerse dispersos por sus montes y playas no necesitaban de sembrar.

27.- *Si son iracundos y crueles, qué clase de castigo usan entre sí mismos.*

Entre ellos no hay más castigos que si les han echo algún agravio cada uno se tomaba la Justicia por su mano, o ayudado de sus parientes con el Arco y la flecha si hay proporción para ello o a palos.

28.- *Si se les advierte o reconoce todavía alguna inclinación a Inmolar a sus Dioses víctimas humanas en los casos de Idolatría en que suelen incurrir y de que hay ejemplares?*

Idolatría rigurosa me parece que no la hay entre estos Indios. Lo más que hemos podido averiguar de él que en sus bailes algunas veces ponen algunos palos altos con plumas, y cuando van a pescar; que ellos si lo hacen es porque lo hacían sus Viejos pero no dan razón alguna el porqué lo hacen; Mucho menos el inmolar víctimas humanas, ni les ha venido a la cabeza; el mayor agravio que hacen a los que matan, en su modo de pensar es dejarlos que los coman las fieras.

29.- *Si entre los Indios salvajes aun se advierten los Sacrificios a sus Dioses, si ofrecen víctimas humanas que ceremonias observan con los cadáveres que entierran, y si en algunas partes les ponen comida o los queman enteramente.*

No sabemos si reconocen algún Dios, por que con mucha facilidad dice un Viejo que el hace el

pescado, otro viejo la bellota, otro el... etc. A estos viejos les tienen algún respecto, y los mismos viejos, algunos, ellos mismos se persuaden que no saben hacer Pescado, otros puede que se lo persuadan. Por consiguiente no ofrecen víctimas humanas ni lo han oído. En sus entierros no observan más ceremoniales que cortarse el pelo, y darse golpes muchas veces hasta sacarse sangre, y luego que acaban de espirar los que tienen pocos parientes o son flojos, los entierran; los que tienen amigos o parientes que traigan leña, los queman; lo poco que tenía el difunto, que se reducirá a la red de pescar, dos o tres cositas que son a la manera de cestas aunque más tupidas, algún cuerito de venado, el arco y la flecha, y unas pocas de semillas del campo, que es todo lo que tendrá el más comodado, lo queman enteramente, que es lo más comun, o se lo ponen al difunto de modo que nadie se aprovecha nada de todo lo que había tocado al difunto.

30.- *Si hay indios y de otras castas ricos y acomodados y con que clase de industria ha hecho sus caudales.*

Todos estos Indios son pobres de solemnidad. La gente de razón de este presidio se mantienen del sueldo que les da su Real Majestad, porque son militares, o sentenciados, por consiguiente aquí no hay ningún rico ni acomodado.

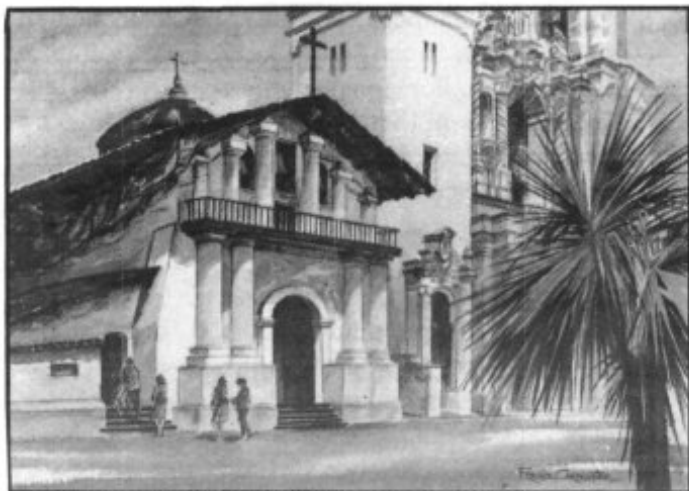
31.- *Qué vida hacen los Caciques, Indios principales, y Gobernadores pasados, como se manejan con los demás Indios si les pagan y como sus jornales, qué vejaciones les causan, y qué especie de servicios les exigen.*

Entre estos indios poca distinción hacen unos entre otros, cualesquiera se casa con cualesquiera. A los que reconocen un poco, es a los que saben mejor pescar y cazar, y éstos todavía sirven a los otros porque les dan de su pesca y caza; y los Viejos Cabezas de familia que les tienen algún respecto, todavía les hacen muy buenos servicios. A los mozos porque les traen leña, y las más veces son los mejores pescadores. Aquí no ha habido Gobernadores, sinó Alcaldes, y los que han sido Alcaldes, por mandado de los Padres van a dirigir algún trabajo con algunos hombres y no pocas veces todos juntos se ponen a jugar, y queda para otro día y eso aunque corra prisa.

32.- *Si prestan algún servicio personal así los Indios varones como las hembras y de qué clase, y a que está reducido, y personas a quienes lo ejecuten.*

Aquí nadie presta servicio personal a otro, unos a otros nos servimos. Nosotros los servimos en lo Espiritual y en lo temporal; no pocas veces en curar sus llagas, asistir a los enfermos, y dirigirlos en los trabajos y ellos nos sirven, unos de Acólitos, otro de cocinero, otro de acompañarnos a





ACUARELA DE LA MISION POR FRANCE CARPENTIER

los Ranchos cuando se ofrece, y los restantes se emplean en el Telar, Labranza, Baqueros, y Borregueros. En una palabra todos vivimos como un Padre con su Familia: ellos como a su modo de pensar no necesitaban de todas estas cosas para subsistir, es menester irlos dirigiendo, y hacerlos ir remando agua arriba porque en esta Misión los más son nuevos. Si alguna vez va alguno a servir a la gente de razón, paga a la Misión el jornal, que entra en la Comunidad para Ayuda de otros gastos.

33.- *Si tienen alguna inclinación a la Música, qué especie de Instrumentos conocen, si son de cuerda o de viento; si éstos son los mismos de que han usado siempre, y si conocen los nuestros y los usan; si poseen algunas Canciones de sus Idiomas, y són dulces, alegres o tristes. Si se inclinan más en esta línea a la Música Patética y Melodiosa, ó a la Guerra, y en caso de usar algunas canciones propias, los tonos en que las cantan, y si es posible una exposición y nota de ellas?*

A todo lo que cuesta trabajo naturalmente se le huye el hombro. Ellos no tenían Instrumentos alguno de Música, y los más que les hemos visto hacer con muchachos con alguna caña de trigo, un poco de ruido y solo en catorce años he visto a uno que hizo una corneta. Tan solamente en sus bailes cantan, que me parece que con tres o cuatro cuartetos hay para una noche porque las vuelven a repetir; unas son alegres, y otras bien Melancólicas; si guardan bastante compas, porque ellos han oído a los Abes. Cuando van a la Guerra no cantan, lo que hacen es gritar. En la Misión enseñamos algunos muchachos a tañer el violín, violón, tambora, y otros instrumentos que se usan en las iglesias; no muestran repugnancia como a otros trabajos de mayor fatiga.

34.- *Qué hombres insignes hayan tenido en armas y letras, a qué clase de obras literarias se han dedicado más, expresando las que sean y los nombres de unos y otros, con indicación del tiempo en que han florecido, y una ligera exposición de sus obras y de sus hechos, y si corren impresas las primeras.*

Ellos no han conocido más armas que el arco y la flecha para cazar, defenderse de las fieras y vengarse de algún agravio que les hayan hecho sus vecinos. Las Letras no las han conocido, ni caracteres, o pinturas para conservar tradición alguna; se han contentado con la red para pescar, que estos parece que en todas partes son de un mismo modo: por consiguiente ni Hombre mediano han tenido en siglos; son muy pobres de cabeza, se han contentado con comer, y pasar la vida.

35.- *Qué ideas tienen de la Eternidad, del premio y del castigo; del Juicio final, Gloria, Purgatorio e Infierno.*

Ninguna, no piensan, y lo más que dicen los de estas cercanías, es que se van a la mar, y que hay muchos; pero no desmenuzan qué hacen, y si se les pregunta, responden, quien sabe, y no saben más del último fin del Hombre, y esto es lo que más saben en su Gentilidad, que otros ni aun esto saben.

36.- *Ultimamente qué clase de vestidos usan los Indios, e Indias en sus pueblos, igualmente que la plebe de las ciudades populosas, acompañándolo si hubiese proporción, estampas o dibujos con sus respectivos trajes; informando al mismo tiempo los medios que podrían emplearse para cortar la desnudez, donde la hubiere.*

Los indios cotton, que es una especie de camisa de lana, tapete que es un pedazo de gerga, para la desensia natural, y fresada la mayor parte; otros que han de ir a caballo, o que andan por la casa, son alcaldes, o hacen algún servicio particular, o ellos se lo buscan o agencian, llevan calzones; los que llevan calzones por lo comun llevan calzado. Las Indias, Cotton, Enaguas y fresada, todo de lana que se trabaja de Comunidad, porque en su Gentilidad no entendían de estas cosas. En una palabra, damos cuanto tenemos y alcanza su trabajo, pero siempre van muy pobremente vestidos. La desnudez para cortarse era menester que ellos tuvieran menos amor a sus Playas y Montes, y más amor al trabajo. Todavía son plantas muy tiernas en esta Misión porque los más son nuevos, y aman más su tierra que no el vestido.

Misión de N.P. S. Francisco de la Alta California,  
11 de Noviembre de 1814.

Fr. Ramón Abella

Fr. Juan Sainz de Lucio

# PETRA Y EL NOMBRE DE SUS CALLES Y PLAZAS XI

El nombre de Petra procede del vocablo latino *petra*, que significa piedra, sin que sepamos el porqué de tal denominación ya que el primitivo poblado romano (125 años antes de Cristo) llevaba ya este nombre.

El Rey de Mallorca don Jaime II, dió el título de villa a Petra en el año 1300.

Jaime II, encargó a sus Consejeros Pedro Esturs de Soler y Ramón Desbrull de Inca la ordenación de las áreas rurales, de líneas sorprendentes, modernistas y en perfecta cuadrícula, fue trazada por igual en todas las villas creadas.

El plano de Petra, fue modificado a causa de la existencia del pequeño núcleo urbano del Barracar, ya existente.

Las calles fueron clasificadas en "Carrers y Travesses".

En esta sección de temas variados de nuestra villa de Petra, hemos hablado de nuestros grandes monumentos y bases históricas, como la Parroquia, el Convento, el Santuario de Bonany y los dedicados a nuestro hijo predilecto, el Beato Junípero Serra.

Creemos un deber dar a conocer a nuestros vecinos la procedencia del nombre de la plaza o calle donde viven. Removiendo archivos hemos encontrado actas del nombre de muchas de ellas, si bien algunas de las denominaciones de estas calles procede de su situación, otras de familias que vivieron en nuestro pueblo y otras en agradecimiento al interés por la villa.

Procuraremos en este número y siguientes de "Apóstol y Civilizador" no dejarnos la procedencia del nombre de todas y cada una de las plazas y calles de nuestra villa juniperiana.



PLAZA DE LA CRUZ

En esta primera sección, veremos la historia de nuestras plazas, piezas que embellecen y son nuestro orgullo por su gran vistosidad y hermosura.

## PLAÇA FRA JUNÍPER SERRA

Desde la primitiva planificación existe la citada plaza. El primer nombre por la que se conoce es el de *Plaza de la Torre*, nombre en el cual hemos trabajado e investigado y no pudimos averiguar su procedencia.

Cambiar el nombre por una determinación del Ayuntamiento el 26 de Agosto de 1836, día en que la villa de Petra jura la nueva Constitución del Reino. A partir de la citada fecha recibirá el nombre de la *Plaza de la Constitución*.

Siendo alcalde de Petra don Juan Roca, en sesión celebrada el día 14 de Septiembre de 1892, es aceptada la petición, presentada por el historiador don Francisco Torrens y firmada por el Rector don Miquel Miralles para que dicha plaza reciba el nombre de

*Plaza Fray Junípero Serra*, hijo predilecto de Petra, apóstol y evangelizador del pueblo californiano, siendo colocadas las lápidas y bendecidas el 27 de Noviembre del mismo año 1892.

Con motivo del II Centenario del nacimiento del hoy Beato Junípero Serra y por suscripción popular, el 28 de septiembre de 1913, tiene lugar la inauguración del Monumento dedicado a nuestro Hermano Mayor, obra del escultor, hijo de Petra, don Guillermo Galmés y promovida por el también juniperista y petrense don Francisco Torrens.

Son varias las reformas efectuadas en la citada plaza; son sustituidas las acacias sembradas meses antes de la bendición del monumento; es suprimida la verja que perimetraba el jardín central y cuidadas las palmeras sembradas años antes y hoy celosamente conservada su hermosura con su nuevo enlozado piso y jardines.

## PLAÇA DE SA CREU

El nombre de esta plaza es reciente. Formada por el principio y arranque de las carreteras de Palma y Felanitx y del Santuario de Bonany. Recibe el nombre de la plaza de la Cruz, porque en la encrucijada de la calle Mayor, y los antiguos caminos de Felanitx y monte de Bonany en 1892 fue colocada una Cruz, sustituida hace pocos años por otra al ser destruida la primitiva al colisionar un coche contra ella. Era tradición desde el pie de esta cruz el 3 de Mayo de cada año ser bendecidos los frutos de nuestros campos. Recibe tal nombre en 1958.

(continuarà)  
M. Llinàs.



Monasterio de Bon-Ay - Fachada principal

ASI SE HACIAN LAS OBRAS DE LOS TEMPLOS EN AÑOS DISTINTOS A LOS NUESTROS, MUCHA GENTE COLOBARABA DESINTERESADAMENTE Y TRABAJABAN CON MEDIOS MUY RUDIMENTARIOS. LA FUERZA DEL HOMBRE ERA FUNDAMENTAL PARA ESTA CLASE DE TRABAJOS.

## DESEMPOLVANDO ANTIGUAS NOTICIAS SOBRE PETRA III DE PETRA EN EL SANTUARIO DE BONANY

Ayer por la mañana, y mientras que en el Santuario de Nuestra Señora de Bonany, reinaba en aquel templo el silencio de la Soledad y sus pacíficos custodios los ermitaños estaban entregados a sus respectivos quehaceres, se desmoronó el primer tramo de bóveda causando el estruendo consiguiente, viniendo abajo con ella el tejado que la cubría. Parte del coro y los bancos quedaron hechos ruinas, salvándose del desastre los retablos de San Antonio y de Santa Bárbara y el púlpito, que concentran la parte del Oratorio desmoronada.

Lamentamos intensamente dicha catástrofe, si bien nos felicitamos de que no haya víctimas personales, como también de que aquella devota imagen de María, imán de nuestros corazones, no haya sufrido las consecuencias de semejante desastre, privándonos de adorarla, no precisamente bajo el aspecto de su adoración venerando, sino por ser un valiosísimo legado de nuestros antepasados.

La bóveda, hoy convertida en escombros, databa desde el año 1697, según se ha venido leyendo en una lápida enclavada en la

misma, que si ha desaparecido entre las ruinas, decía así:

*Bene fundata est dom. Del supra firmam petra - Magnus Dominus et laudabilis nimis in civitate Del ntri. - Civitas Mariae est fundamentem in montibus stis, a 10 Janer 1697.- Cap de esta obra lo honor Miguel Pou.*

Se impone a todos los petrenses y a los devotos de aquella santa y solitaria figura de María, el óbolo de la caridad para restablecer y restaurar, como es debido, el Santuario de Bonany, prestando el hombro a los buenos ermitaños en la forma y manera que cada cual pueda, según sus facultades. Por de pronto, pueden contar dichos cenobitas con el apoyo del Alcalde y Ayuntamiento de esta villa, y de otras personas devotas de tan Santa Adoración.

Francisco Torrens.  
Petra, 30-12-1919



# El nuevo libro del Padre Vicedo será presentado el 27 de abril, coincidiendo con la Fiesta del Libro PUBLICADA LA HISTORIA DEL CONVENTO DE SAN BERNARDINO

La bibliografía local de Petra y la documentación juniperiana acaban de verse enriquecidas con un nuevo y significativo título. Se trata del libro de fray Salustiano Vicedo, "Convento de San Bernardino. La Escuela del Beato Junípero Serra", un grueso tomo de 430 páginas que recién salido de los talleres de "Apóstol y Civilizador", con el número veintidós de la colección "Petra Nostra", una vasta colección de temas monográficos que ha venido publicando como importante complemento el boletín juniperiano del mismo nombre.

El nuevo libro será presentado el próximo día 27 en el propio templo objeto de estudio y coincidiendo con la celebración local de la fiesta del libro, bajo la coordinación de la Comisión Municipal de Normalización Lingüística encargada de promocionar la lectura en lengua catalana y la divulgación de temas locales. El acto se iniciará en torno a las 8,30 de la tarde y contará con las intervenciones de Santiago Cortés y Bartolomé Font, autores de prólogo y pórtico respectivamente que introducen la obra. También hablará el autor de la obra, Salustiano Vicedo y para concluir, el acto dispondrá del soporte musical ofrecido por la Banda de la Unión Musical de Petra y una Coral cuyo nombre todavía no ha podido ser concretado en el momento de redactar esta información.



PORTADA DEL LIBRO

## UN CONVENTO ESPECIAL

El Convento de San Bernardino de Sena, de Petra, tiene, desde su creación a principios del siglo XVII hasta nuestros días, una densa historia y una serie de particularidades, acentuadas en cualquier caso por la figura del beato Junípero Serra, que le confieren un carácter singular y que a lo largo de los años han provocado una fuerte irradiación comarcal desde él y le han dado una importancia capital dentro del mundo religioso y cultural en general y también como eje fundamental del franciscanismo mallorquín.

La historia de Petra durante los tres últimos siglos ha venido

marcada en buena medida por este convento. No en vano, aparte de las actividades religiosas cotidianas, la casa y recinto que los "petrers" acostumbramos a conocer con el simple apelativo de *Es Convent*, ha sido a lo largo del tiempo escuela, colegio de misioneros, noviciado de la Orden Franciscana Menor y Casa de Retiro, todo ello aparte de ser el germen de la vocación intelectual y misionera del evangelizador de California.

Estos aspectos son minuciosamente desgranados por Salustiano Vicedo en su libro, aportando el fruto de su largo trabajo de investigación y la vivencia de su propia experiencia personal, no en vano el autor pertenece a la orden que regenta el convento y ha residido en él desde agosto de 1969 cuando la Orden Franciscana Menor volvió a hacerse cargo de esta casa dejada por los seguidores de San Francisco en 1835, como consecuencia de la exclaustración de Mendizábal.

El libro "Convento de San Bernardino de Sena. La Escuela del Beato Junípero Serra" está estructurado en cincuenta capítulos que abarcan un total de 431 páginas y cuenta con el complemento de 12 fotografías en color, 33 en blanco y negro y 39 dibujos. Para su edición, la obra ha contado con el soporte de la *Comissió del Cinquè Centenari a les Illes Balears* y la Caja de Baleares "Sa Nostra". El libro se pondrá a la venta a partir de su presentación, el 27 de abril, al celebrar la Festa del Llibre en Petra.

Llorenç Riera.

# Planchadora de toda la vida

*"Madó Biatriu Roca" ha ejercido de manera profesional este trabajo en Petra durante 59 años*

**Borrando arrugas.**—Los tejidos y vestimentas propias de la sociedad mallorquina rural, dadas sus condiciones propias y su escasa docilidad, necesitaban un cuidado especial. Al amparo de esta necesidad nació el oficio de planchadora, un trabajo para el que se requieren considerables dosis de destreza, paciencia y cierto buen gusto. Madó Beatriu Roca, conocida en Petra con el simple apelativo de *Na Biatriu Sa Planxadora*, ha planchado, lavado, dado brillo y almidonado ropa ajena de manera profesional. En esta entrevista narra las peripecias de un oficio ejercido por ella con maestría y cierto gusto por un trabajo bien hecho que hoy las modernas técnicas y la docilidad de las prendas de vestir actuales parecen haber arrinconado de manera definitiva.

AMBAS FOTOS MUESTRAN EDADES DIFERENTES DE LA PLANCHADORA.



En Petra, pueblo que la vio nacer, la conocen por el sobrenombre de *Na Biatriu planxadora*. Como es fácil suponer, tomó este mote del oficio que durante toda su vida realizó, planchar. Las actuales tintorerías tienen sus precedentes más inmediatos en aquellas mujeres que, años atrás, se dedicaban a lavar y planchar en su propio domicilio las prendas de sus convecinos.

Cuando aún no se hablaba de tejidos sintéticos la ropa se tejía con fibras textiles que la madre naturaleza propiciaba, el lino —planta linácea del género *Linum*—, el algodón —planta malvacea—, y la lana eran las más habituales en aquellos tiempos cuando se trataba de tejer las telas que servirían para confeccionar sus vestidos. Acción que se realizaba de manera particular en muchas familias payesas. La mayoría de la lana obtenida en ses toses era manufacturada para su posterior tejido, como también las demás fibras mencionadas, así lo requería el tipo de economía de autosuficiencia que nuestros abuelos tenían.

Las características de estos tejidos los hacían difíciles de tratar, para que las prendas confeccionadas de *drap o fil* lucieran toda su belleza era ne-

cesario, además de un buen lavado, un planchado impecable que era realizado por expertas mujeres que debían poseer como una cualidad importante, grandes dosis de paciencia que les permitiera batirse con éxito con los rebeldes pliegues que se formaban en estas clases de ropa. Además, determinadas prendas requerían un meticuloso almidonado.

*Madó Biatriu Roca* aprendió su oficio de otra planchadora *Madó Francisca Cocavera* a los 22 años, desde entonces hasta que se retiró transcurrieron 59 años durante los que, afirma, planchó prendas de la gran mayoría de familias petreras. Entre sus clientes habituales *Madó Biatriu* recuerda muchas familias concretas, entre las que incluye *capellans i canonges*, la indumentaria particular que vestían estas personas requerían unos cuellos y puños impecables, almidonados y muy bien planchados.

Los más de cincuenta años pasados al pie de la tabla de planchar son recordados con nostalgia y a la vez con agradecimiento por esta menuda mujer, que ahora en su vejez padece las secuelas de haber permanecido durante todos estos años horas y horas de pie. Sus piernas ahora se resienten,

sin embargo se siente agradecida y contenta con la profesión que le proporcionó el sustento durante toda su vida.

En sus comienzos, Madò Biatriu planchaba encima de la *pastera*, no fue hasta años después —cuando ya había ganado lo suficiente— que se hizo con la típica *taula de planxada*. A tenor de las tarifas que cobraba en sus principios el hacerse con unos ahorros que le permitieran invertir en una mesa profesional del planchado debió resultar poco menos que una odisea: lavar y planchar unos pantalones costaba 3 reales, una camisa — con su correspondiente almidonado— 12 *dècimes*, un *jac* —lo que hoy en día llamamos una "americana"— salía por una peseta, valga como muestra. Madò Biatriu recuerda con orgullo como eran muchas las madres de familia que le confiaban el lavado y almidonado de los pequeños vestidos de *batlar* de sus retoños y también los de primera comunión, era un trabajo agotador pero que ella confiesa que realizaba con entusiasmo, orgullosa del resultado que conseguía. Además de las prendas habituales del vestir, también lavaba y almidonaba ajuars de novia, tapetes, encajes y, en general, todo aquello que por un motivo u otro requería manos maestras.

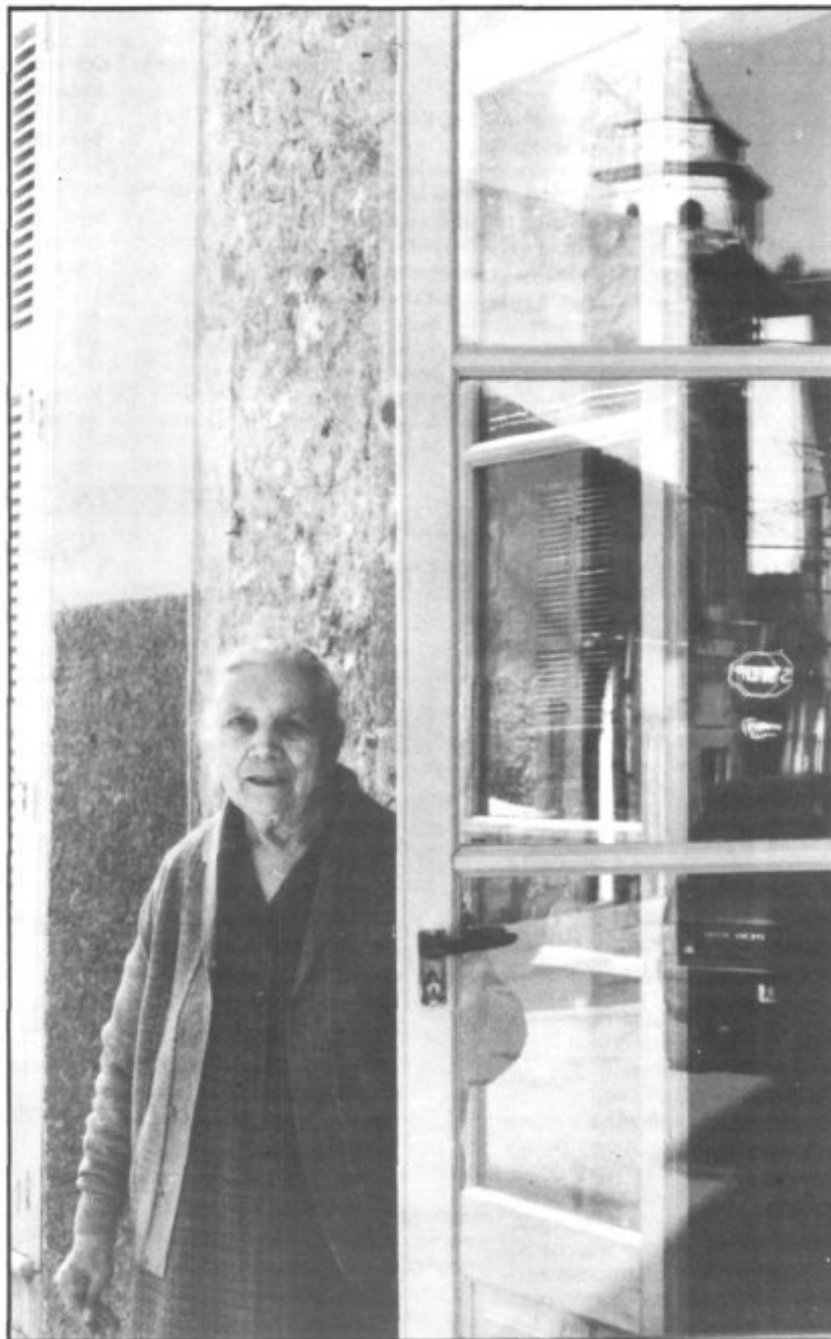
Las primeras planchas que empleó eran pequeñas piezas triangulares que se colocaban encima de un *fogó de bencina* donde cogían la temperatura adecuada para el planchado. Una pequeña diferencia distinguía la plancha "normal" de la de *donar lluentor*, ésta tenía el vértice del triángulo redondeado que le permitía dar brillo a las prendas que así lo requerían, sobretodo cuellos y puños —piezas postizas que se aplicaban al cuello o extremo de la manga como prolongación de las mismas, generalmente en camisas—. Después de estas pequeñas planchas se hizo con una eléctrica que le supuso aligerar un poco el trabajo.

La meticulosidad de que hacía gala en el planchado se hacía extensiva asimismo al lavado de la prenda. Antes de proceder al mismo se informaba de que clase eran las posibles manchas que podía tener la prenda en cuestión para aplicarle el tratamiento adecuado según fuera su naturaleza. *Sal*

● Las prendas de "drap" necesitaban manos expertas

● El tamaño y forma de la plancha variaba según su función

● Este trabajo necesitaba grandes dosis de paciencia



*sosa, lleixivet* y, naturalmente jabón eran los elementos que esta mujer empleaba para un buen lavado.

A lo largo de los tiempos en Petra ha habido otras mujeres que también se han dedicado a

este menester, de su época Madò Biatriu recuerda a Madò Cacavera —su maestra—, Madò Cuca, Madò Sopa, Na Pereta Siquiera, entre otras. En la actualidad *Na Maria Gall* es la única petrera que se dedica a

estos menesteres, si bien su trabajo está bastante más limitado que antaño. Ajuars, almidonados de manteles, tapetes y encajes tienen en ella una digna sucesora de Madò Biatriu.



# Mancomunar o morir

*La nueva ley sobre asociaciones de municipios, otra oportunidad para relanzar la cooperación*

J. Mas

PALMA/MANACOR/INCA. — El pasado día 27 de febrero el Parlament aprobaba la Ley de Mancomunidades de municipio cuya finalidad —explícita en el preámbulo— no es otra que la de potenciar el fenómeno asociativo municipal y encontrar fórmulas para la prestación de todos aquellos servicios que requieren inversiones superiores a las que pueden realizar los ayuntamientos por separado. En el momento de la entrada en vigor de la ley, el panorama de las mancomunidades de municipios no es optimista. Las cinco asociaciones existentes sobreviven en condiciones precarias y, lo que es

más grave, con unos objetivos muy limitados y ambiciones de cortas miras. Las causas de la ralentización gestiona-ria de las mancomunidades de municipios son varias. Una de las más evidentes ha sido la propia actitud de los alcaldes, que han sido reticentes a la hora de delegar parte de su poder y su influencia. A ello habría que añadir la poca propensión que en Mallorca existe al asociacionismo. Sin embargo, la propia configuración de los pequeños municipios obliga a insistir en fórmulas de cooperación intermunicipal que, además, tal y como formula la ley, debe ser cauce de la colaboración con los entes autonómicos mallorquines.

## Casi una década de actividad lánguida y rutinaria en el Pla

Llorenç Riera

Impulsada por el Consell, la *Mancomunitat des Pla* nació a principios de la década de los 80, a partir de una asociación de municipios anterior constituida con la finalidad única de compartir el servicio de recogida de basuras en los trece municipios del interior de la isla, situados en la zona del Pla, con la excepción de Porreres, y que no limitan sus términos municipales con el mar y por tanto no se ven favorecidos por los beneficios económicos que proporciona el turismo.

La mancomunidad del Pla abarca en Mallorca una de las zonas geográficas más definidas en una isla en la que resulta difícil establecer delimitaciones naturales y una área caracterizada por su retroceso económico y unos condicionamientos sociales y laborales que fomentan el envejecimiento acelerado de sus habitantes permanentes. Algaida, Montuïri, Lloret de Vistalegre, Sineu, Costitx, Maria de la Salut, Ariany, Petra, Sant Joan, Llubí, Santa Eugènia, Sencelles y Vilafranca con una población total inferior a los 25.000 habitantes integran la mancomunidad.

Esta corporación intermuni-

cipal ha tenido desde su nacimiento una vida lánguida, debatiéndose desde su nacimiento entre las necesidades sociales que impulsaban su desarrollo y el escaso convencimiento de los políticos integrados en ella para ceder a la mancomunidad competencias municipales y crear espíritu de cooperación y trabajo en común. A pesar de ser el organismo de sus características más activo de cuantos existen en Mallorca, la *Mancomunitat del Pla* no deja de tener serias carencias de in-

fraestructura y organización.

Con sede permanente en Petra y presidida primero por Maria Antònia Munar y ahora por Antoni Pascual, el servicio de recogida de basuras sigue siendo la actividad dominante en la mancomunidad, si bien en los últimos tiempos se ha decantado por extender sus programas de trabajo al área de los servicios sociales y la educación, firmando numerosos convenios de colaboración con organismos oficiales y públicos. Algunos servicios, como el fu-

nerario, no han conseguido los objetivos previstos en un principio ni abaratar los costes para el usuario. La mancomunidad desarrolla por tercer año consecutivo un plan de formación de adultos y esta misma semana ha renovado su convenio de asistencia social con el CIM, a la vez que firmaba un nuevo contrato con la Cruz Roja para el tratamiento de drogodependientes. El presupuesto de la *Mancomunitat* aprobado la semana pasada, asciende a 88 millones de pesetas.



Esta iniciativa docente, a punto de consolidarse, ha partido de un grupo de inversores peninsulares

## Proyectan instalar un colegio internacional en una finca rural de Petra

Una finca del término municipal de Petra será adquirida en los próximos días por un grupo de inversores españoles para crear en ella un centro docente de carácter internacional. Los promotores barajan diversas ubicaciones entre las que parece figurar en lugar preferente la "possessió" de Sa Coma.

### Llorenç Riera

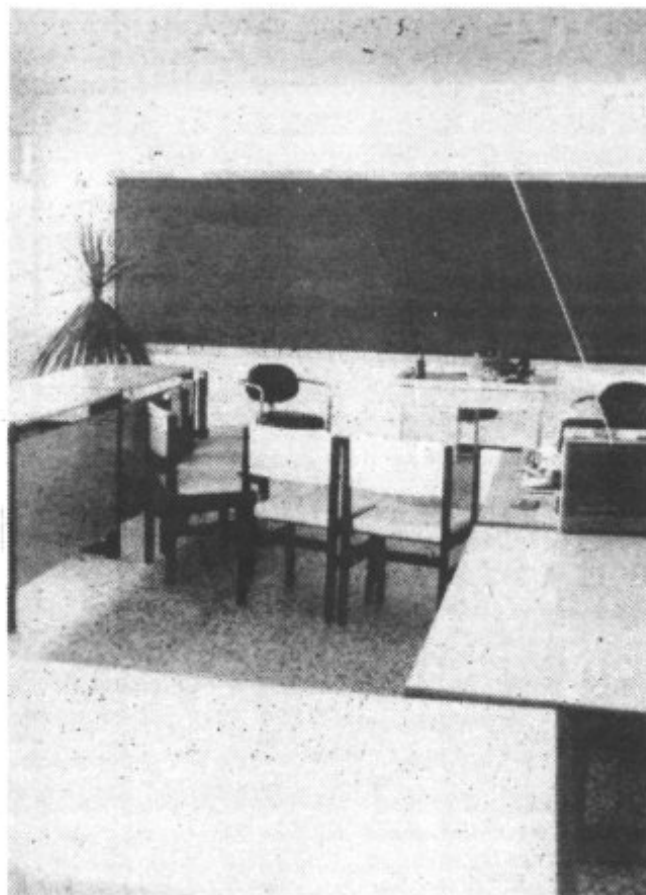
PETRA.— Representantes de un grupo de inversores españoles, procedentes según todos los indicios de Madrid y entre los que se asegura que figuran conocidos nombres y apellidos del mundo de las letras y las artes, pero que por el momento permanecen en el anonimato, está gestionando la adquisición de una finca del término municipal de Petra para instalar en ella un centro docente de carácter internacional y que al parecer estaría destinado a escolares de enseñanzas medias, a nivel de bachillerato, procedentes de países europeos.

Los gestores de este proyecto educativo están barajando en la actualidad diversas fincas, todas ellas del término municipal de Petra, con la intención de seleccionar la que se considere más conveniente para ubicar este futuro colegio al que parece que se tiene intención de dotar de los sistemas técnicos necesarios para impartir en el estudios de alto nivel ofreciendo un producto educativo marcado por la calidad.

Por el momento tan sólo se sabe con certeza que la parte material del proyecto en cuestión correrá a cargo de Promocions Petra S.L., empresa ubicada en Can Casta y desde donde desarrolla diversos proyectos inversores y urbanísticos en varios puntos de Mallorca. La empresa que representa Gabriel Gilli está

trabajando en la búsqueda de los terrenos y después será la encargada de levantar las instalaciones docentes a las que se quiere imprimir un carácter arquitectónico propio de la ruralia mallorquina.

Las gestiones para adquirir los terrenos se encuentran bastante avanzadas y todo indica que podrían cerrarse con éxito durante los próximos días. Entre las fincas que tienen mayores probabilidades para albergar este colegio internacional figura la de Sa Coma, unos terrenos que sus propietarios están en disposición de vender y que parece reunir, según los promotores, las condiciones idóneas para combinar espacio natural y ambiente docente. Los terrenos de Sa Coma tienen una extensión total de 75,29 cuarteradas, el sesenta por ciento de los cuales está ocupado por pinar y matorral y el resto por una tierra de cultivo que no ha sido labrada en los últimos años. Sa Coma, orientada al noroeste del término municipal de Petra y con acceso por el camino de Son Fogo, dista unos tres kilómetros del núcleo urbano de la población y se sitúa entre Sa Canova Vella, Termanor, Son Dalmáu y Son Canals. La zona está alejada de carreteras importantes pero sí bien comunicada por lo que podría ser adecuada para albergar este colegio internacional.



**Biniissaleu alberga ya un colegio internacional.**

*En Petra está a punto de iniciarse un proyecto semejante.*

## Associació de la Tercera Edat Fra Juníper Serra "EXCURSIÓ EXTRA"



A LA MITAD DEL PASEO POR LA ISLA, NO ESTUVO MAL LA COMIDA PARA REPONER FUERZAS. NUESTROS JUBILADOS BIEN SABEN CUIDARSE Y PASARLO BIEN.

Dia 2 de Març a les 9 del matí ens concentràrem a la Plaça Antoni Oliver els 120 pensionistes que ens havíem apuntats per prendre part a aquesta passejada.

Una vegada acomodats en els dos autocars que ens esperàvem, vàrem posar els motors en marxa i ens dirigírem cap a Manacor. Sa primera estació va esser en el local comercial de "Olivart", on molts vàrem comprar un record pels seus familiars o amics.

Seguim el camí cap a Cala Millor, visitant sa petita església, però molt guapa i ben adornada, baix l'advocació de la Mare de Déu dels Àngels, regentada per Mossèn Nadal Caldentey que ens va rebre amb unes paraules d'afecte i simpatia, donant-nos ànims i coratge per seguir envant, en pau i alegria. Se va cantar una Salve i a la sortida se va obsequiar amb un Vi Español.

Altra vegada en marxa arribam a Porto Cristo, per visitar ses Coves d'es Drach.

Acabada sa visita a Ses Coves mos tornam colocar dins els autocars, i prenim rumbo cap a Manacor, feim un alto en el Restaurant Molí d'En Sopa, on ens varen servir un dinar de campanillas.

Sa Direcció va donar proves de la popularitat pel seu bon gust, pulcritud i servici esmerat. I amb unes notes de bon humor i companyerisme se va acabar sa festa amb música i ball a tot tren.

Fins a sa pròxima.

Un pensionista  
J.C.G.

## Andrés Caballero, un mallorquín de Petra, en el París-Dakar

Tomeu Sbert

Ante la tercera vez que acudirá a participar en la prueba-aventura París Dakar, Andrés Caballero, ha comenzado su preparación. Un hombre con 47 años de edad, casado, comerciante, mallorquín nacido en Petra, con negocios en s'Arenal desde hace 17 años, decide

emprender de nuevo una fuerte campaña de sacrificio y esfuerzo para poder correr miles de kilómetros, a pie, saliendo de la Torre Eiffel parisina, atravesar países africanos, soportando temperaturas altísimas de calor, esquivando graves peligros donde puede, incluso, peligrar la vida, hasta Dakar.

Según este atleta mallorquín que suele correr en esta prueba, «me fascina correr esta clase de pruebas. Son mitad carrera y mitad aventura. Tienes ocasión de ver terrenos, culturas, gentes, contrastes que jamás hubiera tenido ocasión de poder valorar.

Andrés Caballero.

que sufrido recientemente una lesión en su rodilla izquierda, no tiene noticias de que algún otro español este año se decida a correr. «Iré también dentro un equipo francés» nos ha dicho. Hace unos años corrió ya el «Marathon Isla de Cuba» y el «Marathon Ciudad de Nueva York» entre otros.

## Baleares

Domingo, 10 de Marzo de 1991



# MOVIMENT DEMOGRÀFIC

Per Concepció Bauçà.

## Naixements



Francesc Gil i Galmés  
Fill de Francesc i Petra  
Nascut dia 9 de Març 1991

## Casaments



Miquel Estelrich i Serralta, de Petra, amb  
Maria Assumpció Samper, de Ciutat,  
Dia 8 desembre. A Ciutat

## Els nostres difunts



Margalida Vicens i Soler, viuda  
Dia 17 Març. 79 anys



Miquel Riera i Alzamora, viudo  
Dia 24 Març. 73 anys



Gabriel Mas i Esbert, de Petra, amb  
Catalina Guasp i Font, de Petra.  
Dia 17 de Febrer. A Bonany



Josep Estelrich i Genovart, casat  
Dia 4 Març. 80 anys



Francesc Riera i Sansó, casat  
Dia 10 Març. 31 anys



Sebastià Sansó i Mestre, de Vilafranca, amb  
Antònia Riutort i Riera, de Petra  
Dia 20 gener. A Bonany

## RECALL DE NOTICIES

Llorenç Riera.

### EL AYUNTAMIENTO DE PETRA PIDE LA CREACION DE UNA AULA DE PREESCOLAR

El Ayuntamiento de Petra solicitará del ministerio de Educación la construcción de una nueva aula en el recinto del colegio nacional Fray Junípero Serra para ser destinada a preescolar. En principio la intención municipal consiste en levantar esta nueva aula en el espacio ajardinado que separa el edificio del actual patio del centro escolar.

La decisión de efectuar tal solicitud fue adoptada en el último pleno municipal y según las explicaciones ofrecidas por el alcalde se pretende que la nueva aula albergue el próximo curso a alumnos de entre 5 y 6 años, mientras que los escolares de edades inferiores acudirían al parvulario de las Religiosas Franciscanas.

Este año el colegio público de Petra ha admitido por primera vez alumnos de preescolar, con un índice de matrícula bastante bajo y sin espacio para ello, lo que ha obligado a instalar a los párvulos en el inutilizado comedor del colegio.

Al mismo tiempo que se solicita la nueva aula, el ayuntamiento también pedirá al MEC ayuda económica para las tareas de conservación y mantenimiento del centro escolar.

### VISITA PASTORAL ORDINARIA DEL OBISPO DE MALLORCA A LAS PARROQUIAS DEL ARCIPRESTAZGO DE PETRA

El obispo de Mallorca realizó su visita pastoral ordinaria a parte de las parroquias que integran el arciprestazgo de Petra, una visita que tenía como objetivo básico el conocimiento de la realidad propia de las respectivas iglesias locales y animar a sus responsables en las distintas áreas de trabajo que la integran.

En Petra el prelado mantuvo reuniones con los agentes de pastoral juvenil de Montuiri, Algaida, Petra, Ariany, Porreres, Vilafranca y Sant Joan y tuvo oportunidad de reunirse con quienes trabajan en la catequesis y acción social de la parroquia local.



LA FOTO MUESTRA EL ESTADO DEL CAMINO EN LITIGIO

### EL ALCALDE ACEPTA LA APERTURA DEL "CAMÍ DE SA TEULERA"

Mediante un decreto de alcaldía, el ayuntamiento de Petra ha decidido aceptar, de manera provisional, las obras de reparación realizadas en el desaparecido tramo del camino de Sa Teulera, por la empresa Tejar Castor S.A., que con anterioridad había extraído considerables cantidades de tierra invadiendo el espacio público. La cantidad de tierra extraída era tal que el camino había desaparecido, haciendo imposible el recorrido que une las carreteras de Manacor a Palma y Petra.

El alcalde de Petra, Martí Santandreu ha firmado el decreto de aceptación del camino de Sa Teulera a pesar de que el tramo restablecido ofrece ahora una pronunciada forma cóncava y el piso se sitúa a un nivel entre cuatro y cinco metros inferior al inicial. En el decreto de alcaldía se establece un plazo de garantía de dos años para poder cubrir nuevos desperfectos. De hecho, como consecuencia de las lluvias de estas últimas semanas ya se han producido desprendimientos sobre el camino.

En la actualidad el camino permanece abierto a la circulación de manera intermitente, mientras, al parecer, se siguen colocando nuevos escombros sobre la vía con la intención de aumentar su nivel.

El camino de Sa Teulera, tras su desaparición parcial a golpe de excavadora, ha permanecido en estado intranquilo y cerrado en su tramo central desde 1987. Ahora ha sido abierto de nuevo, poco tiempo después de que expiraran las últimas prórrogas concedidas por el ayuntamiento de Petra y

la Dirección Provincial de Minas a Tejar Castor para reparar el daño causado. El decreto de aceptación firmado por el alcalde de Petra está condicionado necesariamente al definitivo informe técnico que deberá realizar el departamento de Minas del Ministerio de Industria y Energía, y por otra parte Tejar Brandis, no han descartado la posibilidad de recurrir de manera formal la decisión del alcalde de Petra autorizando la apertura del camino, si bien por otro lado todo parece indicar que la intención de esta empresa, cuya cantera también se sitúa lindante con el camino de Sa Teulera, aunque sin invadir su terreno, es tan sólo la de salvaguardar las responsabilidades en que pudiera incurrir y dejar claro que el camino no ha sido invadido desde su cantera.

### FIRMADO EL CONVENIO DE ACCION SOCIAL PARA LOS PUEBLOS DEL PLA

El ayuntamiento de Petra fue sede del acto protocolario de la firma-convenio de colaboración en materia de acción social suscrito entre el Consell, la conselleria de Sanidad y la Mancomunitat del Pla.

Este convenio significa la renovación de otro acuerdo anterior que ya se venía aplicando en los trece municipios del interior de la isla, en función del cual tres asistentes sociales y un grupo de trabajadoras familiares, desempeñaban su función en los pueblos afectados. Al acto acudieron el presidente del Consell, Joan Verger, el conseller de Sanitat, Gabriel Oliver y el presidente de la Mancomunitat, Antoni Pascual.

## LOS CAZADORES DE PETRA LIMPIAN LA ZONA DE ES PUJOL

La Sociedad de Cazadores de Petra está llevando a cabo una serie de medidas tendentes a recuperar el buen estado original de los terrenos que forman su coto. Durante las pasadas semanas la sociedad se ha encargado de limpiar las tierras de la zona conocida con el nombre de Es Pujol. Miembros de este colectivo han limpiado esta área de las vainas de cartuchos que dejan los cazadores y por otro lado también se han recuperado algunas *bardisses* y paredes del lugar. Los cazadores de Petra quieren hacer compatible la práctica del deporte de la caza con el respeto a la naturaleza y el mantenimiento del entorno agrícola de sus lugares de tiro.

## EL NUEVO PROYECTO DE CAN CASTA REDUCIRA EL NUMERO DE VIVIENDAS

El nuevo proyecto de urbanización para la finca de Ca'n Casta reducirá el número de viviendas previstas con respecto a los planes anteriores y en consecuencia también contemplará, como se ha solicitado desde el ayuntamiento, una anchura superior a los ocho metros para las casas de la futura urbanización.

Los promotores de Can Casta tienen intención de presentar en la casa consistorial su nuevo proyecto el próximo mes de abril. El remodelado plan estará trazado reduciendo las 36 viviendas previstas en los proyectos anteriores. Si la urbanización de Ca'n Casta ha sido concebida hasta ahora como un conjunto arquitectónico con elementos comunes y enlazados entre sí, la nueva filosofía del proyecto parece concebirse a partir de elementos y viviendas individuales de proporciones superiores a las anteriores y por tanto en cantidad inferior. El anterior proyecto de urbanización en Ca'n Casta fue rechazado por el ayuntamiento de Petra al reclamar la corporación una anchura superior a los ocho metros para sus calles.

Por otra parte, los promotores de Ca'n Casta tienen en proyecto inaugurar en fechas próximas una tienda de artesanía en el recinto, para ello van a abrir el acceso a la finca a través de la calle Major. "Promocions Petra" prosigue también con su política de adquirir viviendas antiguas, o en estado de semiabandono, en el interior de la

población con la intención de transformarlas de nuevo en habitables y ser vendidas en su mayoría a residentes.

Los promotores de Ca'n Casta aseguran que existe una fuerte demanda en este sentido. Esta misma semana ha sido comprada una casa en la calle Convent.



## EDUCACIÓ D'ADULTS

En el número passat de la revista vos donàvem a conèixer els distints grups que tenim a l'escola d'adults.

Com ja teníem previst un parell d'aquests grups acaben aquest trimestre les seves activitats.

El grup de preparatori molt a pesar seu, és un dels que acaben; els altres són mecanografia, comptabilitat, alfabetització i anglès.

Aquestes activitats per a informació vostra tornaran començar la seva tasca, si Déu ho vol, el proper curs. ¡No vos desanimeu!

## PASSATEMPS

### TEST CULTURAL

1) Sabries dir el nom de l'autor de "Tirant lo Blanc"?

- Antoni Mus
- Joanot Martorell
- Camilo José Cela
- Salvador Galmés.

2) Un d'aquest quatre pobles no pertany a la Mancomunitat del Pla. Sabries quin?

- Ariany
- Santa Margalida
- Lloret
- Petra

3) Quin és el President de la Mancomunitat del Pla?

- Ma Antònia Munar
- Jaume Cladera
- Antoni Pascual

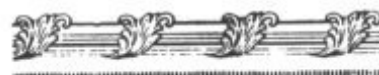
4) Qui va escriure la novel·la "La Senyora"?

- Antoni Mus
- Guillem Galmés
- Salvador Espriu

## SOPA DE LLETRES

Intenta trobar el nom de 10 carrers de Petra

H	T	L	O	T	R	U	R	A	S
O	O	P	S	N	I	R	O	S	U
S	H	I	P	O	S	O	J	A	K
P	O	U	X	F	T	A	A	G	L
I	E	L	P	M	A	S	M	I	I
T	R	U	A	R	O	F	F	N	E
A	T	E	S	I	V	R	S	A	W
L	V	R	T	E	X	S	T	M	S
R	E	C	T	O	R	I	A	P	Y



## NOTA DE LA REDACCION

En la sección *Moviment Demogràfic* del número pasado tuvimos unas equivocaciones que procuramos aclarar en el presente número.

El Rdo. D. Antonio Rosselló Bauzá no nació en *Flassar*, sino en *Ribes del Frasser* y por otra parte en el pie de foto de esta misma sección su edad al tiempo del fallecimiento no era el de 89 años. Terminó sus días a los 82. Esta era su verdadera edad.

En cuanto a la Sra. Margalida Salas, conocida por *Madò Salas*, tampoco tenía 90 años cuando falleció, en realidad eran 82 años.

Referente a la Sra. Margarita no debemos pasar por alto su larga y constante colaboración a nuestra Revista. Muy devota del Padre Serra aceptó, a penas se lo indicamos, repartir la revista por todas las casas de su calle y adyacentes. Tal como se realiza por todo el pueblo de Petra.

Con toda puntualidad, pero sobre todo con su propia alegría con que cumplía esta misión juniperiana, le recordarán el vecindario entero. Fue *Sa Repartidora* como se las conoce en mallorquín a estas personas, desde que empezamos a publicar el vocero del Beato Fr. Junípero Serra hasta hace pocos meses en que sus débiles fuerzas ya no se lo permitieron.

Apóstol y Civilizador queda eternamente agradecido por este su servicio prestado durante tantos años.



# CURIOSITATS

Avui en dia, a una societat consumista com és la que vivim és cosa molt freqüent, i ja familiar, trobar-nos amb anuncis de tota mena a qualsevol mitjà de comunicació.

Des d'aquell que ens ofereix un determinat perfum per conquerir l'home o dona de la nostra vida, passant pels detergents, fent-nos competir amb la veïna per veure qui arriba a tenir la roba més blanca, fins arribar als de cotxes, els quals segons aquests anuncis, ens donaran un status determinat dins la societat segons de luxós i potent sia l'aparell.

Però això de la publicitat no s'ha inventat fa dos dies, els nostres padrins, en certa manera, també havien de fer front a una publicitat en estat encara embrió.

Fullejant periòdics antics n'hem trobats que ens semblen curiosos. Així com els actuals tenen quasi tots un caire molt competitiu, i fins i tot diria agressiu, els d'antany manifesten una marcada preocupació per la salut.

Al "Correo de Mallorca" de l'any 1922 hi trobam:

## Avis

Lectors, si tussiu,  
Es porque voleu,  
Preneu PERTUSSINA  
i es cert, curareu.

### De venta

a 5 pesetas botella en todas las apotecarias de Mallorca.

## ELIXIR ESTOMACAL

de SAIZ DE CARLOS

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, el enfermo come más, digiere mejor y sana, curando las enfermedades del

## ESTÓMAGO É INTESITINOS

De venta: Serrano 30, farmacia, Madrid y principales del mundo

## Consejo a los padres de familia

En invierno debéis proteger a vuestros hijos contra los resfriados que son el camino de la tuberculosis, debéis fortificarles los pulmones dándoles la

### EMULSION AGUILA CON HIPOSFOSFITOS

## Los Estreñidos son irritables



La obstrucción del intestino transforma al hombre más apacible, más bondadoso, en un ser insupportable, entristecido, irritable, colérico, intusivo y violento. En este estado, enfermizo desaparecerá pronto, restableciendo las funciones intestinales con el uso, tan frecuente como sea necesario, de los

## Polvos de Cassia RICHELET

laxativo, ligero, purgante, suave, antibilioso, agradable al paladar, de efecto rápido y sin cólicos. Conviene a todos y a todos los temperamentos, sin exigir ningún cambio en las ocupaciones.

De venta en todas las buenas farmacias.  
— Laboratorio L. Richelet, de Sedán,  
6, rue de Beilfort, Bayonne (Francia).

Altres, però molt menys, són aquells en demanda de feina. El mateix any 1922, trobam al "Correo de Mallorca" els anuncis següents:

## Joven

De intachable conducta y mayor de edad, sabiendo leer y escribir y algo de contabilidad, desea colocación. Razón Centro de Anuncios.

## En escuela o colegio

De primera enseñanza desearía encontrar colocación como auxi ier, joven católico y mayor de edad. Lleva muchos años de práctica. Para informes: Concepción 19 al Director del Colegio.

No deixa de cridar l'atenció el següent (aquest és de l'any 1949), que té un cert aire ecològic:

## NADA TAN PERFECTO como la Naturaleza

NADA DE  
MODERNISMOS  
NI EFECTOS  
QUÍMICOS



Será una locura intentar superar a la sabia Naturaleza. A través de la historia se ha comprobado que son insuperables los productos naturales puros, ... pero lo importante es utilizarlos conscientemente y sin regateos, tal como se hace en la fabricación del



GRASAS Y JABONES S.A. BARCELONA

AGENTE DE VENTAS PARA  
PALMA Y PROVINCIA  
CLAUDIO VALLS MARTI  
Jacinto Verdague, 29  
PALMA DE MALLORCA

Podríem continuar omplint espai amb anuncis tan senzills i planers com aquests que actualment, si més no, ens fan esbossar un somriure, però creim que aquests són suficients per fer-nos una idea de com era la propaganda d'ara fa setanta anys.

Aina Riera.